

# Hagiónimos en la toponimia amescoana

BALBINO GARCÍA DE ALBIZU\*

## LAS AMESCOAS, SU ENTORNO Y SU LENGUAJE

Los valles amescoanos, en plural por su secular separación administrativa, o el valle de Améscoa, en singular por su unidad sin discontinuidades en lo orográfico, constituyen una larga barrancada en el extremo noroeste de la merindad de Estella.

El corredor amescoano, que se orienta en sentido este-oeste, se ha constituido en vía de comunicación entre los territorios de Alava y Navarra, desde fechas remotas. Si incluimos en esa unidad orográfica, y tiene sentido hacerlo, al valle de Arana alavés, nos hallamos ante una ecrucijada de caminos de variada dirección.

Su eje principal discurre paralelo al tramo próximo de la antigua calzada Asturica-Burdigala, de la que estaría separado por el macizo de Urbasa-Enzia-Iturrieta. Formaría parte de un camino que, según Micaela Portilla, “atravesaba la sierra de Iturrieta uniendo el centro de la Llanada Oriental Alavesa con las Améscoas y el valle de Lana en Navarra, pasando por las proximidades de Salvatierra, Ocáriz, Contrasta, Ullívarri Arana y Gastiain, para dirigirse a Estella, según Coello, o a La Rioja por Campezo, Marañón y Angostina, según Elorza”.

Su proximidad a los bosques, pastos y aguas de las sierras que lo flanquean, explican la rica huella dejada por el hombre desde la Prehistoria. Quedan vestigios igualmente de un cierto grado de romanización, en cuyos inicios puede aventurarse ya la existencia de asentamientos humanos estables en el valle.

\* Perito Industrial Químico.

De su posible condición fronteriza entre várdulos y vascones, existen varias hipótesis aunque, obviamente, especulativas en cuanto a la ubicación precisa de la divisoria.

De los inicios de la cristianización de nuestro valle, como en el de otras zonas próximas, poco puede decirse. La información de cierto rigor es ya tardía; de épocas en que el proceso parece haberse consolidado.

La localización en la parte alavesa del valle, del arcedianato de Berberiego, constatada ya en el siglo XII, parece confirmar el protagonismo de la zona en la época. Su ubicación neurálgica, junto a la fácil protección y control de sus accesos, explican su inclusión en lo que el Príncipe de Viana calificaba como la "Navarra vieja".

En tanto que el valle de Arana alavés y el de Améscoa Alta navarro, han permanecido durante un mínimo de ocho siglos bajo la dependencia eclesiástica de la diócesis de Calahorra, el de Améscoa Baja estaba ya vinculado desde los inicios del siglo XI a la de Pamplona. Si esta partición eclesiástica del Valle tiene sus orígenes en una lejana división tribal, es algo que no puede plantearse más allá de la mera hipótesis; en cualquier caso, no parece carente de significado.

Várdulos o vascones, la lengua vasca ha sido "la común de estos valles" hasta un pasado próximo. Todavía en 1750 se precisa un traductor para permitir la declaración de una vecina de Ecala. Un siglo más tarde, en 1863, Bonaparte comenta una información recibida; según ésta son nueve localidades amescoanas "las únicas del partido de Estella que conservan un hálito de la lengua vasca". La pérdida se consume pues en la segunda mitad del siglo pasado.

En la actualidad sólo una búsqueda minuciosa en los viejos legajos, proporciona indicios que sustenten lo expuesto. Al revisar los antiguos documentos, la sensación es muy similar a la expresada por J.M. Lacarra y es la de que "están redactados por gentes que hablan vascuence, que piensan en vascuence, aunque escriban en otra lengua".

Pero hay una evidencia que se muestra menos esquiva; más aún, cabe calificarla de elocuente. Se trata de la toponimia amescoana. La relativa riqueza de los nombres de lugar conservados en el lenguaje popular, permitía esperar una excelente cosecha en las fuentes documentales. La esperanza no ha quedado defraudada ya que, hasta el momento, son más de 2.300 los topónimos recogidos, parte de ellos enriquecidos con diferentes grafías y variantes que aportan matices o precisiones de posible interés.

No se trata de coleccionar nombres de lugar, sino de ofrecer a los estudiosos una muestra suficientemente amplia de topónimos, que permita una aproximación lingüística al euskara amescoano.

Su extinción y la falta de testimonios escritos, no permitían otra alternativa.

Los hagiónimos son frecuentes en la toponimia amescoana y su presentación puede resultar un buen punto de partida.

## LOS HAGIÓNICOS AMESCOANOS Y SUS ORÍGENES

Casi en su mayoría absoluta, los hagiónimos presentes en nuestra toponimia, tienen su origen en la advocación de las ermitas locales. Estas fueron

muy numerosas y con muy desigual distribución entre los dos valles. En tanto que llegaron a contarse hasta veinte ermitas en Améscoa Alta, no pasaron de ocho las que pueden atribuirse a Améscoa Baja.

Se han incluido las ubicadas en Limitaciones, por su dependencia específica de alguno de los lugares del Valle. También la de las Santas Nunilo y Alodia que, pese a su localización en Urbasa, ha estado tradicionalmente vinculada a Eulate y con dependencia eclesiástica de su parroquial.

Los datos anteriores tienen como base los archivos parroquiales de todos los lugares de Améscoa, con la excepción de Urrea, cuyas inscripciones se recogen en Artaza y/o Gollano. Las informaciones más antiguas, de entre las disponibles en los archivos parroquiales, no se remontan más allá de 1550.

Si los libros parroquiales son precisos en la enumeración de las ermitas, omiten la denominación popular de las mismas salvo en casos excepcionales. Para la obtención de los topónimos vinculados a ellas, se han revisado principalmente "Escrituras censales", "Apeos de heredades", "Inventarios de bienes", "Ordenanzas" y "Amojonamientos". El carácter formal de estos, menos acusado que en los documentos eclesiásticos, no puede evitar, con cierta frecuencia, la utilización de los nombres de lugar de "cuño popular". Estas vacilaciones son apreciables, ya que un mismo Escribano alterna el uso de unos u otros de forma aparentemente aleatoria.

Los escasos "supervivientes" que han alcanzado nuestra época, algunos de ellos casi irreconocibles, han supuesto valiosas pistas para la localización de sus formas pasadas.

## RELACIÓN DE HAGIÓNIMOS DOCUMENTADOS

### **Améscoa Alta**

#### *1. Larraona*

Como ya se ha dicho, llegaron a contarse hasta diez ermitas en su término: Nuestra Señora de la Blanca, San Agustín, San Benito, San Esteban, San Jorge, Santa Marina, San Martín, San Pablo, San Pedro y San Vicente.

La mención de otros hagiónimos puede hacer pensar en la existencia de alguna más, pero no hemos hallado referencia explícita a ellas.

Están documentados en censales y ordenanzas:

San Gregorio y San Meter y San Celedón.

Quedan hoy en pie la de la Blanca y la de San Benito.

En la actualidad han sobrevivido topónimos relacionados con:

San Benito. Puerto.

San Esteban = Juanestifa. Término y camino.

San Jorge. Término y camino.

Santa Marina. Calle.

San Martín. Camino.

San Pablo. Término y camino.

San Pedro. Término.  
JuanipetraIday. Fuente.

### 1.1. *Ermita de la Blanca*

Está situada actualmente en el centro del núcleo urbano, donde se procedió a su reubicación en 1781. Parece haber sido la ermita más importante de la localidad y de ello es testimonio la fundación de una cofradía bajo su advocación en 1588, que se ha mantenido hasta nuestros días.

Están documentados:

- Andrabe Maria. Inventario de Bienes de 30-5-1625. DPL-JA.
- Andre done maria aldea. Censal del 1-3-1634. APN-NEst-DA. Carpeta 132.
- Andra maria aldea. Inventario de bienes de 31-1-1705. APN-NArt-GRU. Carpeta 19.
- Andramaria aldea. Censal de 16-3-1707. APN-NArt-GRU. Carpeta 16.
- Andremarialdea. Vareación de heredades de 21-1-1825. AA-AML.

En todos los casos se hace mención al lugar ocupado por la primitiva ermita, del que no se conserva recuerdo en la actualidad. El inventario de 1625 menciona “una pieza de pan traer en la parte llamada Moraldea... afrontada con camino publico que ban a la hermita de Santa Maria la blanca”.

### 1.2. *Ermita de San Esteban*

Ermita desaparecida de la que se conservan algunos restos junto al paraje llamado hoy de Juanestifa.

Están documentados:

- Juan Dene Eztifa ondo. Inventario de bienes de 30-5-1625. DPL-JA.
- Santesteban aldea. Censal de 28-4-1667. APN-NEst-JAS. Carpeta 192.
- Juan de nestifa. Vareación de 11-5-1817. AA-AMA.
- Juandenestifa. Vareación de Heredades de 21-1-1825. AA-AML.
- Juandenestifa. Catastro de 1859. AA-AML.
- Juanestifa. Actualmente en vigor.

### 1.3. *Ermita de San Jorge*

Ermita desaparecida de la que quedan restos junto a las “piezas de San Jorge” y junto al “camino de San Jorge”.

Están documentados:

- Sandurgui buarra. Ordenanzas y paramentos entre Larraona y Contrasta de 4-12-1594. AA-AML.
- San Jorje burua. Inventario de bienes de 30-5-1625. DPL-JA.
- San Jorje celaia. Inventario de bienes de 30-5-1625. DPL-JA.

- Sandurguibuarra. Ordenanzas de 10-9-1630. AA-AML.
- Sandurgui celaia. Censal de 22-5-1667. APN-NEst-JAS. Carpeta 192.
- San Jorje zelaia. Censal de 22-5-1667. APN-NEst-JAS. Carpeta 192.
- Sandurguizelaia. Censal de 12-9-1696. APN-NArt-GRU. Carpeta 15.
- Sandurgualdea. Censal de 9-12-1696. APN-NArt-GRU. Carpeta 15.
- San Jorxe zelaia. Censal de 17-9-1705. APN-NArt-GRU. Carpeta 19.

#### 1.4. *Ermita de San Martín*

Ermita desaparecida de la que no existe recuerdo, aunque se mantenga un camino llamado “de San Martín”.

Están documentados:

- Juandene Martia. Documento de 11-5-1711. APN-NArt-GRU. Carpeta 20.
- Juandene Martialdea. Censal de 9-3-1711. APN-NArt-GRU. Carpeta 20.
- San Martín aldea. Vareación de 21-1-1825. AA-AML.

#### 1.5. *Ermita de San Pablo*

Ermita desaparecida de la que se conservan algunos restos en el paraje de su nombre.

Están documentados:

- Juan Dene Paule. Inventario de bienes de 30-5-1625. DPL-JA.
- Juandene Paulera videa. Inventario de bienes de 30-5-1625. DPL-JA.
- San Paulo aldea. Censal de 1693. (Día y mes ilegibles). APN-NArt-GRU. Carpeta 21.
- San Pablo aldea. Censal de 17-9-1705. APN-NArt-GRU. Carpeta 19.
- San Paulo aldea. Testamento de 9-1-1710. APN-NArt-GRU. Carpeta 20.
- Jaundenepoloazpia. Documento de 30-9-1710. APN-NArt-GRU. Carpeta 20.
- San Pablo aldea. Censal de 9-12-1738. APN-NArt-JARU. Carpeta 39.

#### 1.6. *Ermita de San Pedro*

Ermita desaparecida de la que se conservan algunos restos en el paraje y junto al camino de su nombre.

Están documentados:

- San Pedro aldea. Censal de 30-4-1702. APN-NArt-GRU. Carpeta 18.
- San Pedro aldea. Testamento de 9-1-1710. APN-NArt-GRU. Carpeta 20.

#### 1.7. *Ermita de San Vicente*

Ermita desaparecida ya hace siglos. Estuvo situada en la misma muga entre las Limitaciones de Améscoa y la Parzonería de Enzia, en definitiva, en la muga entre Navarra y Alava.

Hay mención de ella en un testimonio de 1499, según traslado de 13-2-1555. En 1666 se dice “que esta derribada” y en 1680, se constata que está “toda derruyda”.

Están documentados:

— “Hermita de Sanbizente o Jaundonequendi”.

Visita de mojones, entre Limitaciones y la Parzonería de Enzia, de 18-9-1607. AJL, Carpeta 15.

Añade el texto: “en lengua bascongada e idioma bulgar de la tierra, hermita de Jaundonequendi”.

— Joanedigaña. Amojonamiento de Limitaciones de 12-8-1680. AJL, Carpeta 65.

— Hermita de San Vicente alias Doniquendy.

Amojonamiento entre Limitaciones y Álava, de 19-7-1782. AJL, Carpeta 115.

— Juandenequendia. Cuentas del Concejo de 1792. AA-AML. Cuaderno 88.

— Hermita de San Vicente o Juandonequendi.

Reconocimiento de mojones de 20-6-1827. AJL, Carpeta 134.

— Juandenequendi. Amojonamiento de 24-9-1879. AJL, Carpeta 172.

— Juandenequendi. Amojonamiento de 14-9-1896. AJL, Carpeta 184.

José Antonio González Salazar menciona la “peña de Juan Liquendi” en Toponimia de la Montaña Alavesa, Cuadernos de Toponimia 2. Le adjudica una ubicación que coincide, con bastante precisión, con la que puede deducirse de los documentos citados.

### 1.8. Cruz de San Emeterio y San Celedonio

Cruz mencionada en las Ordenanzas de Larraona de 1630, y que en el traslado de 1845, se cita como de San Meder y San Celedón. Por el contexto en que se menciona, debía estar situada sobre el núcleo urbano, en el lado oeste de la Aldaya.

La ubicación de la cruz parece ajustada a la posición actual de una estela discoidea. Pudo tratarse de una antigua ermita, desaparecida ya en 1630, y colocarse la cruz como testimonio de ello.

Están documentados:

— Donimeteria. Documento de 8-1-1710. APN-NArt-GRU. Carpeta 20.

— Donemeteria. Censal de 1-1-1712. APN-NArt-GRU. Carpeta 20.

### 1.9. Ermita de San Agustín (dudoso)

Con toda clase de reservas, proponemos la relación entre dicha ermita y los hagiónimos que a continuación se citan.

Están documentados:

— Sante Custia. Tasación de 9-12-1633. APN-NEst-DA. Carpeta 132.

— Santa Bustia. Inventario de bienes de ?-1-1705. APN-NArt-GRU. Carpeta 19.

### 1.10. *Fuente de Juanipetralday*

Se cita en este caso el nombre que ha llegado hasta nuestros días, ya que su origen parece desconocido por el momento.

Está documentado:

— Juan dene petri aldaya. Inventario de bienes de 30-5-1625. DPL-JA.

Por la descripción del paraje que se desprende del documento, es evidente que se trata del mismo en él que hoy se ubica la fuente.

Cabría relacionarlo con la posición de la ermita de San Pedro, pero esta hipótesis queda totalmente descartada. Los restos de la antigua ermita de San Pedro están situados al oeste y muy próximos al núcleo urbano; la fuente de Juanipetralday queda muy distanciada, al noroeste y en el término llamado hoy Morube, antes Murubea.

### 2. *Aranarache*

Hay noticia de cinco ermitas en este lugar:

Santa Agueda, San Cristóbal, Santa Isabel o la Visitación de Nuestra Señora, San Lorenzo y San Miguel.

Queda en pie la de San Miguel, en el núcleo urbano, y la de San Lorenzo, junto al puerto de acceso a Limitaciones.

Han sobrevivido topónimos relacionados con:

San Cristóbal. Paraje y alto.

Santa Isabel. Paraje, peñas y portillo.

San Lorenzo. Puerto.

San Miguel. Término.

#### 2.1. *Ermita de San Cristóbal*

Antigua ermita hoy desaparecida, cuyos restos se localizan al suroeste del núcleo urbano, sobre un pequeño cerro.

Bajo su patronazgo se fundó cofradía en 1554.

Está documentado:

— San Cristobal vide gaina. Vareación de 11-5-1817. AA-AMA.

### 3. *Eulate*

Hay noticia de cinco ermitas relacionadas con Eulate:

San Adrián, San Eloy, San Juan, San Juan y San Pablo y “Las Santas” (Santa Nunilo y Santa Alodia).

Hay un legado para la “basílica de Santa Lucía de Eulate”, con fecha de 1614, en el Libro de Finados del Archivo Parroquial de Larraona.

Curiosamente hay una imagen de Santa Lucía en la hoy ermita de San Juan, aunque de factura más moderna que la fecha del legado. Pudo haber

una ermita más antigua y pasar la imagen titular, la de Santa Lucía, a la de San Juan; posteriormente pudo ser sustituida.

En un censo de 1637 se documenta una pieza “junto a San Andrés”, sin que pueda deducirse el origen del topónimo.

Se mantienen en pie todas ellas menos la de San Juan y San Pablo.

Han sobrevivido topónimos relacionados con:

San Adrián. Pieza.

San Eloy. Término y camino.

San Juan. Término y camino.

San Pablo. Pequeño paraje.

“Las Santas”. Paraje en Urbasa.

San Andrés. Peña y pieza.

### 3.1. Ermita de San Eloy

Pequeña y rústica ermita, al este del término y junto a la carretera que conduce hacia San Martín. La antigüedad de la talla del santo titular, gótica del siglo XIV, avala la de la ermita.

Están documentados:

— Sandeloaco ynçaurradana. Inventario de bienes de 20-4-1633. APN-NEst-DA. Carpeta 132.

— Sandeloa aldea. Censo de 20-7-1634. APN-NEst-DA. Carpeta 132.

— Sandeloaldea. Censo de 28-7-1634. APN-NEst-DA. Carpeta 132.

— Sandelo ondo. Censo de 20-7-1634. APN-NEst-DA. Carpeta 132.

— Sandeloa. Ordenanzas de Eulate de 22-11-1605. AA-AME.

— Sandeloalde. Censo de 22-5-1667. APN-NEst-JAS. Carpeta 192.

— Nogal de Sandeloa. Documento de 23-5-1667. APN-NEst-JAS. Carpeta 192.

— Sandeloa aldea. Censo de 16-5-1681. APN-NSal-ES. Carpeta 144.

— Sandeloa. Censo de 16-6-1681. APN-NSal-ES. Carpeta 144.

— Sandeloa. Documento de 10-9-1687. APN-NSal-ES. Carpeta 145.

— Sandeloaldea. Censo de 3-6-1697. APN-NArt-GRU. Carpeta 16.

— Sandelo azpia. Censo de 14-5-1699. APN-NArt-GRU. Carpeta 17.

— Camino de Sandeloa. Cuentas del Concejo de Eulate de 27-11-1706. APN-NArt-GRU. Carpeta 19.

— Sandeloaldea. Inventario de bienes de 31-3-1734. APN-NArt-JARU. Carpeta 38.

— Sandelo aldea. Vareación de 8-9-1766. AA-AME.

— Sandelo aldea. Vareación de 1790. AA-AME.

### 3.2. Ermita de San Juan, antes Iglesia Parroquial de Eulate

Es de fábrica amplia y sólida; de estilo protogótico atribuible a principios del siglo XIII. Muy probablemente se tratase de la primitiva iglesia parroquial de Eulate.

Compartió esa condición con la que se construyó más tarde bajo la advocación de San Martín. Fue quedando relegada por esta última y mien-



tras que en 1711, se cita todavía como Parroquial, en 1731, hay mandatos del Visitador para su mantenimiento como ermita.

Bajo su patronazgo se fundó cofradía en 1583.

Están documentados:

- San Juan aldea. Censal de 10-1-1667. APN-NEst-JAS. Carpeta 192.
- San Juan guibela. Documento de 10-8-1705. APN-NArt-GRU. Carpeta 19.
- San Juan hondoa/ondoa. Vareación de 8-9-1766. AA-AME.
- San Juan pea. Vareación de 8-9-1766. AA-AME.
- San Juan aldea. Vareación de 8-9-1766. AA-AME.
- San Juan aldea. Vareación de 1790. AA-AME.

### 3.3. *Ermita de San Juan y San Pablo (dudoso)*

La ermita, hoy desaparecida, estuvo situada en un pequeño llano formado junto a la barrera del Puerto de Gonea; se trata del acceso occidental de Eulate hacia Limitaciones.

Están documentados:

- San Juan Cruz. Señalamiento de hierbas de 9-11-1840. AJL. Carpeta 145.
- San Juan Cruz. Documento de 1862. AJL. Libro 1.
- San Juan Cruz. Actualmente en uso para designar un raso de las Limitaciones de Améscoa.

La vinculación del paraje con la ermita no pasa de ser una especulación aunque con un cierto grado de fundamento.

La presencia de “San Juan” nos hace buscar el referente lógico más próximo. La ermita de San Juan y San Pablo está situada a unos 1.300 m. del raso. La distancia es aparentemente excesiva, aunque el factor quede atenuado por el hecho de que una y otro, estén unidos por un camino de uso tradicional.

En cuanto al segundo elemento “cruz”, pudo identificar desde un pasado muy lejano, el cruce de caminos que allí se produce. Por un lado el ya aludido, que continúa hacia el norte para adentrarse en Urbasa, y por otro, el que se inicia junto al Puerto de Zudaire y discurre hasta el raso de Arciarri, para continuar hacia Arrasate.

### 3.4. *Ermita de Santa Nunilo y Santa Alodia, más conocida como de “Las Santas”*

Ermita de traza rústica, sólida y amplia, situada en un cerro sobre el raso de Urbasa y a corta distancia del Palacio. Es también probable su origen medieval, aunque ha experimentado diversas remodelaciones.

Hasta la construcción del Palacio de Urbasa debió ser, por su proximidad a la antigua calzada que atraviesa la sierra, el único posible refugio para quienes realizaban este trayecto.

Están documentados:

- Done Loria. Ordenanzas del Concejo de Zudaire de 28-9-1550. AB-ACZ.

— Done Loria. Legado de 28-8-1615. AB-APSM. Legados y Mandas pías.

— Done Loria. Bautismo de Magdalena Michelez de 22-7-1629. AA-A-PE. Bautizados.

— Done Loria. Cita de 2-3-1630. AA-APE. Casados y Velados.

— Dona Loria. Cuentas del Concejo de Eulate de 27-11-1706. APN-NArt-GRU. Carpeta 19.

— Don Alodia. Inventario de bienes de 20-6-1707. APN-NArt-GRU. Carpeta 19.

Por la ladera del cerro y próxima a la ermita, baja una regata que es conocida actualmente como Santa Ingloria. Nadie sabe dar razón del origen de este nombre, ni parece hallarse documentado.

## Améscoa Baja

### 1. Ecala

Hay una sola ermita documentada en Ecala y es la que se cita. Da nombre al paraje próximo.

#### 1.1. Ermita de Santo Tomás

Antigua ermita, posiblemente de origen medieval, reconstruida en el siglo XVII.

Está situada al oeste del núcleo urbano, en dirección hacia Eulate.

Están documentados:

— Santomaldea. Inventario de bienes de 20-4-1633. APN-NEst-DA. Carpeta 132.

— Santo Thomas celaya. Inventario de bienes de 20-4-1633. APN-NEst-DA. Carpeta 132.

— Santomaldea. Censal de 5-4-1634. APN-NEst-DA. Carpeta 132.

— Santo Thomas aldea. Censal de 2-10-1634. APN-NEst-DA. Carpeta 132.

— San Tomasaldea. Inventario de bienes de 29-5-1695. APN-NArt-GRU. Carpeta 15.

— San Tomas zelaia. Documento de 25-7-1695. APN-NArt-GRU. Carpeta 17.

— Santomasaldea. Venta de 29-4-1697. APN-NArt-GRU. Carpeta 16.

— Santo Thomas aldea. Censal de 21-1-1698. APN-NArt-GRU. Carpeta 17.

— San Tomas aldea. Censal de 27-1-1711. APN-NArt-GRU. Carpeta 20.

### 2. San Martín

Hay noticia de dos ermitas en el lugar:

Santa María o Virgen de la Misericordia y San Bricio o San Briz.

Se mantiene en pie la primera y no existe ya la segunda, que el Visitador del Obispado recomendaba trasladar, en 1801, “por la mucha fragosidad y lo empinado y desigual de su situación...”.

Los acontecimientos posteriores impidieron, probablemente, que este mandato se llevase a cabo.

### 2.1. *Ermita de la Virgen de la Misericordia*

Se atribuye a su primitiva construcción un origen medieval, aunque como en otros casos similares ha sido objeto de diversas remodelaciones.

Está situada en pleno núcleo urbano, aunque algo desplazada hacia el este.

Se conserva la imagen primitiva. Se trata de una pequeña talla en madera de tejo, de estilo gótico y atribuida al siglo XIV.

Están documentados:

— Andremarialdea, “barrio llamado de”. Venta de 9-5-1633. APN-NEst-DA. Carpeta 132.

— Andra Maria aldea. Censal de 10-5-1710. APN-NArt-GRU. Carpeta 20.

## 3. *Zudaire*

Hay noticia de una sola ermita en el lugar, que se mantiene en pie y da nombre al paraje próximo.

### 3.1. *Ermita de San Antón*

Como varias de las citadas es de origen medieval, con diversas remodelaciones posteriores.

Están documentados:

— San Anton guibela. Censal de 6-3-1729. AB-ACZ.

— San Antonguibela. Censal de 24-2-1734. APN-NArt-JARU. Carpeta 38.

— San Anttonguibela. Censal de 14-2-1748. AB-ACZ.

— San Anton guibela. Apeo de heredades de 20-7-1815. AB-ACZ.

En el Apeo de heredades de 1815, se cita como término Santa Liberata. Podría suponerse la existencia anterior de alguna ermita bajo esa advocación, pero no hay mención para ella en el Archivo Parroquial. Por otra parte, los antecedentes del topónimo descartan esa posibilidad.

Están documentados:

Sanceli baraça (1633), Sansalibaraça (1660), Sansalibraza (1696), Sansaliberaza (1749).

Parece quedar así aclarado el supuesto “Santa Liberata”.

## 4. *Baquedano*

Unica ermita de la que hay noticia en el lugar, que se mantiene bien cuidada, y da nombre al paraje próximo.

#### 4.1. *Ermita de la Santa Cruz*

Edificio sólido y amplio, cuya construcción se atribuye al siglo XVI, situado en un altozano al este del término. En el Libro de Fábrica de la Iglesia Parroquial, hay ya una mención de la ermita en 1579. Estuvo antes situada en el paraje conocido como “Santacruzarra”.

Están documentados:

- Santa Cruz azpi. Documento de 18-9-1840. DPBno.
- Santacruzarra. Actualmente en uso.

#### 4.2. *Casa de Juan de Andueza*

El apellido Andueza, muy extendido actualmente por todo el Valle, llegó a Baquedano a finales del siglo XV. Por aquellas fechas casó Juan de Andueza, procedente del caserío Andueza de Cegama, con María de Baquedano. Proliferaron los Andueza en este lugar y varios de ellos mantuvieron además el nombre del primer llegado; hasta tal punto que en el “Rolde de confessados y conmulgados” de 1612, hay seis fuegos cuyo titular lleva ese apellido y cuatro de ellos coinciden también en el nombre, Juan.

Uno de ellos era Escribano Real y otro Maestro Barbero; un tercero era llamado “San Juan de Andueça” y quedaba un cuarto sin alias u oficio específico. Así quedaban diferenciados los Juan de Andueza, de Baquedano. Por otra parte se menciona a dos “Hernando de Andueça”, padre e hijo. Queda por último un “Lucas de Andueça”, soltero al parecer, que vivía con su madre y dos hermanas.

No es conocido el parentesco que vinculaba a “San Juan de Andueça” y a Juan de Andueça, el Escribano Real, pero al testar este último, hace mención a “mi casa de San Juanena”.

A partir de esa fecha, y hasta comienzos del siglo XIX, se mencionan “San Juanena, Hernandorena y Anduezarena”.

Están documentados:

- San Juanena, “mi casa de”. Legado de ?-1-1633. AB-APBno, Libro de Finados.

Como apodo se documenta en más ocasiones, aunque sin referencia explícita a la casa.

SIGLAS DE FUENTES DOCUMENTALES CITADAS

AA-AMA:	Améscoa Alta. Archivo Municipal de Aranarache.
AA-AME:	Améscoa Alta. Archivo Municipal de Eulate.
AA-AML:	Améscoa Alta. Archivo Municipal de Larraona.
AA-APE:	Améscoa Alta. Archivo Parroquial de Eulate.
AB-ACZ:	Améscoa Baja. Archivo Concejil de Zudaire.
AB-APBno:	Améscoa Baja. Archivo Parroquial de Baquedano.
AB-APSM:	Améscoa Baja. Archivo Parroquial de San Martín.
AJL:	Archivo de la Junta de Limitaciones de Améscoa.
APN-NArt-GRU:	Archivo de Protocolos Notariales de Navarra. Notaría de Artavia. Notario: Gregorio Ruiz de Urrea.
APN-NArt-JARU:	Archivo de Protocolos Notariales de Navarra. Notaría de Artavia. Notario: Juan Antonio Ruiz de Urrea.
APN-NEst-DA:	Archivo de Protocolos Notariales de Navarra. Notaría de Estella. Notario: Diego de Alloz.
APN-NEst-JAS:	Archivo de Protocolos Notariales de Navarra. Notaría de Estella. Notario: Juan Antonio de Segura.
APN-NSAL-ES:	Archivo de Protocolos Notariales de Navarra. Notaría de Salinas de Oro. Notario: Esteban de Segura.
DPBno:	Documentación propiedad de Lucio San Martín, Baquedano.
DPL-JA:	Documento propiedad de la familia Murguiaday-Larrión de Larraona. Notario: Juan de Andueza.

ARCHIVOS CONSULTADOS

- Archivos Concejiles de Artaza, Baquedano, Baríndano, Gollano y Zudaire.
- Archivos Municipales de Améscoa Baja, Aranarache, Eulate y Larraona.
- Archivo de la Junta de Limitaciones de Améscoa.
- Archivos Parroquiales de Aranarache, Artaza, Baquedano, Baríndano, Ecala, Eulate, Gollano, Larraona, San Martín y Zudaire.

BIBLIOGRAFÍA

- APAT ECHEBARNE, A., "Correspondencia de Bonaparte. Miscelánea vasconica". Diario de Navarra. Pamplona, enero 1975.
- GARCÍA, M.C. - HEREDIA, M.C. - RIVAS, J. - ORBE, M., "Catálogo Monumental de Navarra II. Merindad de Estella". Institución Príncipe de Viana. Pamplona, 1982.
- GONZÁLEZ, J.A., Toponimia de la Montaña Alavesa. Cuadernos de Toponimia 2. Diputación Foral de Alava. Vitoria-Gasteiz, 1986.
- LACARRA, J.M., "Vasconia Medieval. Historia y Filología. Seminario Julio de Urquijo, enero de 1956. San Sebastián, 1957.
- LAPUENTE, L., Las Améscoas. Estudio histórico-etnográfico. Junta de Aristubelza, s.l. 1990.
- PORTILLA, M., Catálogo Monumental de la Diócesis de Vitoria, Tomo V. Caja de Ahorros Municipal de Vitoria. Vitoria, 1982.
- SATRÚSTEGUI, J.M., Euskararen eboluzioa Lizarrerrian / El Euskera en Tierra Estella. Evolución histórica. (Separata). Bilbo-Bilbao, 1991.
- UBIETO, A., "Un mapa de la Diócesis de Calahorra en 1257". Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos LX-2. Madrid, 1954.

## LABURPENA

Ameskoa ibarra eta inguruko toponimian agerturiko hagianimoen bilduma zorrotza dugu lan hau. Datoak —gehienetan parroketako artxiboetan bildurik— XVIgn. mendearen erdialdera eramaten gaituzte.

## RESUMEN

Se trata de una recogida exhaustiva de los hagianimos presentes en la toponimia del valle de Améscoa así como de Limitaciones. Los datos, recogidos en su mayor parte en los archivos parroquiales, se remontan a mitades del siglo XVI.

## RÉSUMÉ

C'est un recueil exhaustif d'hagionymes trouvés dans la toponymie de la Vallée d'Amescoa ainsi comme de Limitations. Les faits recueillis proviennent surtout des archives paroissiaux de la moitié du XVIème siècle.

## SUMMARY

This essay is about a comprehensive selection of the hagionymes that are present at the toponymy of the Amescoa Valley, as well as its Limitations. The data, collected mainly in the parish archives, dates from the middle of the 16th. century.